

**北新中文學校 2009-2010 學年度註冊表**  
**NNJCA Chinese School 2009-2010 Registration Form**

Family ID: \_\_\_\_\_ Correction Requested:  Name /  Address /  Phone #

父親姓名		Father's Last Name		First Name	
母親姓名		Mother's Last Name		First Name	
Address					
City		State		ZIP	
Home Phone #		Cell Phone #		E-Mail	

學生資料 Student Information :

Student ID	中文姓名 Chinese Name	English Name		性別 Gender	生日 Date of Birth	*原班級 Current Class	新年級 New Class
		Last Name	First Name				

\* 新生註冊時原班級欄內請填 [新生] Enter "NEW" for new student's Class. 新生註冊時請填寫家庭語言背景說明表。

\* Please attach a Chinese Language Background Form for each new student to complete the registration.

美華聯誼會行政會費 NNJCA Annual Administration Fee ( **\$20 per family, REQUIRED** ) : 20

學生活動點心費 PTA Annual Activity Snacks Fee ( **\$20 per family, REQUIRED** ) : 20

學生人數 (Number of Students) : \_\_\_\_\_

學費小計 (學生人數乘以\$330) Annual Tuition ( **\$330** per student times number of students ) : \_\_\_\_\_

文化課費用小計(選課數目乘以\$170) Cultural Class Fee ( **\$170** per class times number of classes ) : \_\_\_\_\_

無法參加家長輪值, 請繳家長值日費 ( **\$60** parent duty exemption fee ) : \_\_\_\_\_

家長自由樂捐 (Donation is welcome) : \_\_\_\_\_

逾期註冊費 Late Registration Fee ( **\$50** per current students registered/postmarked after 8/15/09 ) : \_\_\_\_\_

支票抬頭請寫 (Check Payable to : **NNJCA Chinese School**) Total Amount : \_\_\_\_\_

支票號碼 (Check Number) : \_\_\_\_\_

學費退費辦法 Tuition Refund Policy : **01/31/10 之後 恕不退費** (No refund after 01/31/10)

09/30 前退 90% (refund 90% if requested on or before 09/30)

10/31 前退 70% (refund 70% if requested on or before 10/31)

01/31 前退 30% (refund 30% if requested on or before 01/31)

❖ 本校註冊以一學年度為單位, 支票連同本註冊表請由貴子弟交給老師, 老師們將會轉交給學校。

您也可以郵寄至學校信箱: 北新中文學校 NNJCA Chinese School, P.O. Box 721, Pine Brook, NJ 07058.

如您有財務困難, 付款方式上需要特別安排, 可與辦公室註冊組幹事接洽。

Please submit the annual tuition (check, no cash please) with this registration form to the class teacher, or mail the application form with a check to NNJCA Chinese School (address listed above). For families with financial difficulty, please contact the school for payment arrangement.

請接下頁 Continue on the next page...

# 北新中文學校 2009-2010 學年度註冊表

## NNJCA Chinese School 2009-2010 Registration Form

請按興趣在每個項目填選志願順序 (1, 2 ,3, 4.....)

學生可參加兩堂文化課〈文化常識課請在 □ 打 X 記號，並請按興趣在其他文化課填選志願〉

Please sign up the culture classes with your preference by marking the sequence 1, 2, 3, 4... (1 indicates the most preference).

除非特別註明，文化課上課時間是四點到五點。Unless marked otherwise, all culture classes are held from 4 to 5 PM.

空手道班及文化常識課人數不限，其他文化課視性質每班 15 – 20 人。**將以先註冊先錄取為原則。**

**10/01/09 後不接受換班。 No class change after 10/01/09.**

文化課內容及教師簡介請至學校公佈欄或上網查詢(北新網址: [www.nnjcacs.org](http://www.nnjcacs.org))

### Cultural Activity Class (如果報名人數不夠多，學校可能無法開班)

文化課程 / 學生姓名 Student Name		1	2	3
1 pm	文化常識課 (四年級以上)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
to				
2 pm				
4 pm to 5 pm	空手道			
	笛子			
	舞蹈 (6歲以上)			
	兒童繪畫素描專修			
	中國象棋			
	書法國畫			
	珠花手工藝			
	扯鈴			
	卡拉OK歌唱班			

- ❖ 依學校規定，家長們均需參與上課期間的輪值。如果週日忙碌無法參與值勤，可以多繳 \$60 以免除值勤。若註冊時未交 \$60元且於輪值時未到者，家長會將要求繳交 \$100 的罰款。

NNJCA Chinese School policy requires parents to help out with "snack time" at least twice a year. You may pay \$60 in advance to relieve this duty. You will have to pay \$100 each time you miss your assigned duty and you do not find a substitute.

緊急事項聯絡人Emergency Contact Name	電話 Telephone Number	關係 Relation
	(    ) - _____ - _____	
	(    ) - _____ - _____	

**Release of Liability Statement:**

In consideration of the activities at Montville High School, Montville, NJ sponsored by NNJCA Chinese School, it is understood and agreed that the said NNJCA Chinese School will not be held responsible for any injury or accident sustained by a member of our party or anyone else. I hereby give NNJCA Chinese School the right and permission to copyright, and/or use/reuse, and/or publish photographic pictures or video of me and/or my minor.

家長簽名 Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_